

Consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES
INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER
L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES
POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER
ULTÉRIEUREMENT.

FR



Attention, surface chaude

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans cette notice d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications publiques et analogues telles que :
 - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - Des fermes ;
 - Des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - Des environnements de type chambres d'hôtes.

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est muni d'une prise de terre. Il doit être branché sur une prise murale équipée d'une prise de terre, correctement installée et reliée au réseau électrique conformément aux normes en vigueur.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- La température des surfaces accessibles (porte et surface extérieure) peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- Risques de brûlures ! L'appareil devient très chaud pendant son utilisation. Faites attention de ne pas vous brûler pendant et après l'utilisation lorsque vous insérez ou retirez le plat du four. Utilisez la poignée pour ouvrir et fermer la porte du four. Utilisez des gants de protection pour ne pas vous brûler.

- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds lors de l'utilisation. Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher les éléments chauffants.
- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité ou sous le meuble où est rangé l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que stores, rideaux, tentures, etc.
- Installez votre appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Placez votre four sur un plan de travail stable. Le four doit être entouré d'un espace libre d'au moins 10 centimètres de chaque côté sauf l'arrière et 30 centimètres sur le dessus. L'arrière du four doit être placé contre un mur.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - Si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
 - En cas de mauvais fonctionnement,
 - Si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne tentez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même, ceci pourrait vous mettre en danger.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche ; ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail. Veillez à disposer le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil et que personne ne s'entrave dedans.
- La fiche de prise de courant doit rester accessible après installation ou un interrupteur doit être incorporé dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.
- Avant tout entretien ou nettoyage, débranchez et laissez refroidir l'appareil.

- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.
- Nettoyez la porte et les parois intérieures métalliques avec de l'eau additionnée de détergent. Séchez.
- N'utilisez ni produit d'entretien agressif (notamment les décapants à base de soude), d'éponge grattoir, de tampon abrasif, ni d'ustensiles pointus pour nettoyer votre four.
- La grille et la lèchefrite se nettoient à l'eau additionnée d'un détergent doux.
- Un simple coup d'éponge suffit pour nettoyer l'extérieur du four.
- Laissez sécher complètement toutes les pièces et surfaces avant de mettre le four sous tension.
- Il est recommandé de nettoyer le four après chaque cuisson pour éviter les odeurs et les goûts persistants.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Manipulez avec précaution la porte en verre de votre appareil : tout choc brutal et choc thermique excessifs peuvent entraîner la casse de la vitre.

- Ne posez rien sur l'appareil ni sur la porte du four lorsqu'elle est ouverte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçues une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne manipulez pas le four (notamment le câble d'alimentation) avec les mains humides.
- Ne mettez pas l'un des matériaux suivants dans ou sur le four : carton, plastique, papier, bougie ou matériaux inflammables.

Utilisez toujours des récipients adaptés au four.

- Ne recouvrez pas la grille métallique avec du papier d'aluminium au risque de provoquer une surchauffe.
- Ne posez jamais un plat de cuisson ou la lèchefrite directement sur les résistances chauffantes ! Placez toujours votre plat de cuisson sur la grille métallique.
- Ne projetez jamais d'eau sur la porte en verre lorsqu'elle est encore chaude. Le verre pourrait se casser à la suite d'un choc thermique.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur (plaques électriques, four, gaz, ventilateur électrique, etc.).
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section "Nettoyage et entretien" à la fin de la notice.

Instructions For use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS
BEFORE USING THE APPLIANCE AND
KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.



Caution, hot surface

- This appliance is intended for indoor domestic use only. Only use the appliance as described in the operating instructions provided.
- This appliance is not intended for public or similar use, such as:
 - Kitchen areas for staff use in shops, offices and other professional environments;
 - Farms;
 - Hotels, motels and other residential settings;
 - Bed-and-Breakfast type settings.
- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.

- This appliance is equipped with an earthed plug. It must be plugged into an earthed wall socket that is properly installed and connected to the electrical grid in accordance with current standards.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Accessible surfaces (door and exterior surface) may be hot when the appliance is running.
- Burn hazards! The appliance gets very hot during use. Be careful not to burn yourself during and after use when getting dishes in or out of the oven. Use the handle to open and close the oven door. Use oven mitts to avoid burns.
- WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching the heating elements.
- Do not store flammable products near or under the cabinet where the appliance is stored. Do not operate the appliance near flammable materials such as blinds, curtains, drapes, etc.

- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Place your oven on a stable work surface. There must be a space of at least 10 cm around the oven, except at the back, and 30 cm above it. The back of the oven should be placed against a wall.
- Do not use this appliance:
 - If the plug or the power cord is damaged;
 - In the event of a malfunction;
 - If the appliance has been damaged in any way.
- If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by your retailer, its after-sales service or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- Do not attempt to dismantle or repair the appliance yourself, as this can be dangerous.
- When disconnecting the cable, always pull it at the plug; do not pull on the cable itself.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop. Make sure that the power cord is laid out in such a way

- that it cannot come in contact with the hot surfaces of the appliance and doesn't pose a trip hazard.
- The plug must remain accessible after installation or a switch must be incorporated in the electrical network in accordance with the installation rules.
- Before any maintenance or cleaning, unplug the appliance and allow it to cool down.
- Never immerse the appliance to clean it.
- Clean the door and metal interior walls with water and some detergent. Dry.
- Do not use aggressive cleaning products (especially caustic soda strippers), a scraper sponge, an abrasive pad or sharp utensils to clean your oven.
- The wire rack and drip pan can be cleaned with water and a mild detergent.
- Simply wipe the outside of the oven with a sponge to clean it.
- Leave all the parts and surfaces to dry completely before turning on the oven.
- Clean the oven after each cooking cycle to avoid lingering odours and tastes.

- Do not move the appliance while it is running.
- Handle the glass door of your appliance with care: any sudden shock and extreme thermal shock can cause the glass to break.
- Do not place anything on top of the appliance or on the oven door when it is open.
- This appliance may be used by children over 8 years of age and people with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack the necessary experience and knowledge, provided that they are properly supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance, unless they are over eight years of age and are supervised.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8 years.

- Do not handle the oven (including the power cord) with wet hands.
- Do not put any of the following materials inside or on top of the oven: cardboard, plastic, paper, candle or flammable materials. Always use pans and dishes that are oven-safe.
- Do not cover the wire rack with aluminium foil as this may cause overheating.
- Never place a dish or drip pan directly on the heating elements! Always place your baking dish on the wire rack.
- Never spray water on the glass door while it is still hot. The glass could break as a result of a thermal shock.
- Keep the appliance away from any heat source (electric hob, oven, gas, electric fan, etc.).
- This appliance is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- To clean surfaces in contact with food, please refer to the "Maintenance and cleaning" section at the end of this manual.

Gebrauchshinweise

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS
AUFMERKSAM DURCH UND
BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN
EINSICHTNAHME AUF.



Vorsicht, heiße Oberfläche

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum häuslichen Gebrauch im Wohnungsinnen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät ist nicht zur öffentlichen Nutzung oder für ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, wie etwa:
 - Nutzung in Kochecken in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, die dem Personal vorbehalten sind;
 - In landwirtschaftlichen Betrieben;
 - In Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;

- In Fremdenzimmern oder Räumen mit ähnlichem Charakter.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt, bevor Sie es anschließen.
- Dieses Gerät verfügt über eine Erdung. Es muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, welche ordnungsgemäß installiert und den geltenden Vorschriften entsprechend ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der zugänglichen Flächen (Tür und Außenflächen) sehr hoch sein.
- Verbrennungsgefahr! Während der Nutzung wird das Gerät sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim und nach dem Gebrauch nicht verbrennen, wenn Sie die Speisen in den Backofen stellen oder herausholen. Benutzen Sie den Griff, um die Backofentür zu öffnen und zu schließen.

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe um sich nicht zu verbrennen.
- **WARNUNG:** Das Gerät und seine zugänglichen Teile erhitzen sich während des Gebrauchs. Um das Berühren der Heizelemente zu vermeiden, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
 - Verstauen Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe oder unterhalb des Möbels, in dem sich das Gerät befindet. Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Gardinen, Vorhänge, Stoffbespannungen u.ä. in Betrieb.
 - Stellen Sie Ihr Gerät immer auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche auf.
 - Stellen Sie Ihren Backofen auf eine stabile Arbeitsplatte. Um den Backofen herum muss auf allen Seiten außer der Rückseite ein Freiraum von mindestens 10 Zentimetern verbleiben, sowie 30 Zentimeter oberhalb des Geräts. Der Backofen muss mit der Rückseite an eine Wand gestellt werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - Wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist,
 - Im Falle einer Funktionsstörung,
 - Falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn das Stromkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu demontieren oder zu reparieren, denn dadurch könnten Sie sich in Gefahr bringen.
- Wenn Sie das Kabel ausstecken, ziehen Sie immer am Stecker; ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht von einer Tischkante oder Arbeitsplatte herunterhängen. Sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel so verläuft, dass es nicht mit den heißen Flächen des Geräts in Berührung kommt und niemand darüber stolpern kann.

- Nach dem Aufstellen muss der Stecker mit der Steckdose zugänglich sein oder es muss ein den Installationsregeln entsprechender Schalter in die fest verlegten Leitungen eingebaut werden.
- Trennen Sie das Gerät vor jeglicher Reinigung oder Wartung vom Stromnetz und lassen es abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in eine Flüssigkeit ein.
- Reinigen Sie die Tür und die Metall-Innenwände mit Wasser, dem ein Reinigungsmittel zugesetzt wurde. Abtrocknen.
- Verwenden Sie weder aggressive Reiniger (insbesondere ätzende Produkte auf Natron-Basis), Scheuerschwämme, Topfkratzer noch spitze Utensilien um Ihren Backofen zu reinigen.
- Das Gitter und die Auffangschale werden mit Wasser gereinigt, dem ein schonendes Reinigungsmittel zugesetzt wurde.
- Ein einfacher Schwamm reicht aus um den Backofen von außen zu reinigen.

- Lassen Sie alle Teile und Flächen vollständig trocknen, bevor Sie den Backofen unter Spannung setzen.
- Es empfiehlt sich, den Backofen nach jedem Backvorgang zu reinigen um hartnäckige Gerüche oder Geschmack zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Glastür Ihres Geräts um: Ein heftiger Stoß oder übermäßige Temperaturschwankungen können dazu führen, dass die Scheibe bricht.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät oder die Tür, wenn sie offen ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden und die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken verstanden haben. Kinder dürfen

nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden.

- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Fassen Sie den Backofen (insbesondere das Stromkabel) nicht mit feuchten Händen an.
- Stellen Sie folgende Materialien niemals auf oder in den Backofen: Pappe, Plastik, Papier, Kerzen oder brennbare Stoffe. Verwenden Sie immer Gefäße, die für den Backofen geeignet sind.
- Decken Sie das Metallgitter nicht mit Aluminiumfolie ab, denn dadurch könnte es zu einer Überhitzung kommen.
- Stellen Sie niemals Kochgeschirr oder die Auffangschale direkt auf die Heizwiderstände. Stellen Sie Ihr Kochgeschirr immer auf das Metallgitter.

- Spritzen Sie niemals Wasser auf die Glastür, solange sie noch heiß ist. Durch den Temperaturschock könnte das Glas brechen.
- Halten Sie das Gerät von jeglicher Wärmequelle entfernt (Elektro-Kochplatten, Backofen, Gasherd, elektrischer Ventilator usw.).
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernsteuerungssystem bestimmt.
- Zur Reinigung von Oberflächen, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Wartung und Reinigung“ am Ende der Anleitung.

Gebruiksvoorschriften

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET
APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.



Opgelet, heet oppervlak

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel zoals aangegeven in bijgeleverde handleiding.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden gebruikt in openbare en gelijkaardige toepassingen zoals:
 - Keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;
 - Boerderijen;
 - Hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
 - Omgevingen van het type bed and breakfast.

- Ga vooraleer uw toestel aan te sluiten na of de spanning, die aangeduid wordt op het kenplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit toestel is voorzien van een geaard stopcontact. Het toestel moet worden aangesloten op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact en worden verbonden met het elektriciteitsnet, conform de geldende normen.
- Dompel het toestel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken (deur en buitenoppervlak) kan hoog oplopen wanneer het toestel in werking is.
- Risico op brandwonden! Het toestel wordt tijdens het gebruik zeer warm. Zorg ervoor dat u zich niet verbrand tijdens en na het gebruik wanneer u het gerecht in de oven plaatst of uit de oven haalt. Gebruik de handgreep om de deur van de oven te openen en te sluiten. Gebruik beschermingswanten zodat u zich niet verbrandt.

- . WAARSCHUWING: Het toestel en de toegankelijke onderdelen worden heet tijdens gebruik. U dient voorzorgsmaatregelen te nemen om te vermijden dat u de verwarmingselementen aanraakt.
- . Berg geen ontvlambare producten op in de nabijheid of onder het meubel waar het toestel op staat. Laat het toestel niet werken in de nabijheid van ontvlambare materialen, zoals stores, gordijnen, wandtapijten, enz.
- . Plaats het toestel op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- . Plaats uw oven op een stabiel werkblad. Rond de oven moet een ruimte vrijgelaten worden van minstens 10 centimeter aan elke kant behalve de achterkant en van 30 centimeter aan de bovenkant. De achterkant van de oven moet tegen een muur worden geplaatst.
- . Gebruik dit toestel niet:
 - Indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - Indien het niet correct werkt,
 - Indien het op welke manier dan ook beschadigd is.

- . Indien het voedingssnoer van dit toestel beschadigd is, dient het vervangen te worden door de verkoper, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- . Probeer het toestel niet zelf te demonteren of te herstellen aangezien dit een gevaar voor u kan vormen.
- . Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan altijd aan de stekker zelf; trek niet aan de kabel.
- . Laat het voedingssnoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen. Leg het voedingssnoer zodanig dat het niet in contact komt met de warme oppervlakken van het toestel en dat er niemand in verstrikt raakt.
- . De stekker moet na installatie toegankelijk blijven of er moet een schakelaar ingebouwd zitten in de vaste leidingen overeenkomstig de installatieregels.
- . Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te onderhouden of te reinigen.
- . Dompel het toestel nooit onder om het te reinigen.

- Reinig de deur en de metalen binnenwanden met water waaraan reinigingsmiddel is aan toegevoegd. Droog af.
- Gebruik geen agressieve onderhoudsproducten (met name vetverwijderaars op basis van soda), schuursponsen of scherpe voorwerpen om uw oven te reinigen.
- Het rooster en de druippan worden gereinigd met water waaraan een mild detergent is toegevoegd.
- Een gewone spons volstaat om de buitenkant van de oven te reinigen.
- Laat alle onderdelen en oppervlakken volledig drogen alvorens de oven aan te zetten.
- Het is aanbevolen om de oven na elk gebruik te reinigen om indringende geurtjes en smaken te vermijden.
- Verplaats het toestel niet wanneer het in werking is.
- Manipuleer de glazen deur van uw toestel met de nodige voorzichtigheid: elke overdreven brutale schok en thermische schok kunnen ertoe leiden dat het glas barst.

- Plaats niets op het toestel, noch op de deur van de oven wanneer deze open staat.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over een veilig gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en in de gaten worden gehouden.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Manipuleer de oven (met name het voedingssnoer) niet met vochtige handen.
- Plaats geen van de volgende materialen in of op de oven: karton, plastic, papier, kaarsen of ontvlambare materialen.

Gebruik altijd recipiënten die geschikt zijn voor de oven.

- Bedek het metalen rooster niet met aluminiumfolie aangezien dit aanleiding kan geven tot oververhitting.
- Plaats een bakplaat of de druippan nooit rechtstreeks op de verwarmingsweerstand! Plaats uw bakplaat altijd op het metalen rooster.
- Sproei nooit water op de glazen deur wanneer deze nog warm is. Als gevolg van een thermische schok zou het glas kunnen barsten.
- Houd het toestel uit de buurt van elke warmtebron (elektrische platen, oven, gas, elektrische ventilator, enz.).
- Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden via een externe timer of door een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Om de oppervlakken te reinigen die in contact komen met voedingswaren raadpleegt u de paragraaf “Onderhoud en schoonmaak” achteraan de handleiding.

